

邢晓宇

(last updated July, 2017)

个人简介:

邢晓宇，男，内蒙古丰镇人，博士（西南大学英语语言文学专业），副教授，硕士研究生指导教师。内蒙古大学“外国语言学及应用语言学”学科方向负责人、专业学位课“认知语言学”主讲教师，本科主干课程建设项目“大学外语课程建设”主持人。曾在内蒙古大学、北京外国语大学和西南大学求学。中国认知语言学会会员、中国逻辑学会语用学研究分会理事、中国生态翻译与认知翻译学会理事、西部地区外语教育研究会理事。在 *Theory and Practice of Language Studies*、*Canadian Social Science*、《外语与外语教学》、《外语教学》、《西安外国语大学学报》、《内蒙古大学学报》(CSSCI) 等刊物上发表论文 20 余篇，主编和副主编教材两部，发表译文一篇，出版译著两部、编著一部，主持国家社科基金项目 1 项，主持或主研教育部人文社科规划项目、自治区和校级项目多项。主要研究兴趣：认知语言学、语用学、翻译、英语教学与教材建设。

学习工作经历:

1995 -1999 年就读于内蒙古大学英语专业，获学士学位；1999 年 7 月至今在内蒙古大学执教；2004 年评为讲师；2004-2007 年就读于内蒙古大学外国语言学及应用语言学专业，获硕士学位；2009-2010 年赴北京外国语大学访学，师从蓝纯教授研修认知语言学与语用学等，被评为年度优秀访问学者；2010 年评为副教授；2011 年评为硕士研究生指导教师；2012-2015 年在西南大学英语语言文学专业攻读博士学位，研究方向为认知语言学，师从著名学者、国际学术期刊 *Cognitive Linguistic Studies* 及 *Asian-Pacific Journal of Second and Foreign Language Education* 主编、《外语教育研究》主编、中国生态翻译与认知翻译学会会长、中国认知语言学会副会长、中国语用学研究会副会长、西部地区外语教育研究会会长文旭教授。

在求学过程中，除了得到内蒙古大学外国语学院领导和老师们的帮助外，还得到了认知语法创始人、美国加州大学伯克利分校 Langacker 教授、世界著名语言学家、新西兰 Otago 大学认知语言研究所所长 John Taylor 接受、北京外国语大学刘润清教授、杜学增教授、许家金教授、上海外国语大学束定芳教授、徐海铭教授、广东外语外贸大学

马志刚教授、湖南大学刘正光教授、东北师范大学张绍杰教授、西安交通大学蒋跃教授、南开大学王宏印教授、山东大学刘振前教授、北京航空航天大学王义娜教授和李福印教授等的关心、鼓励与指导。

目前主要开设课程：

认知语言学（英语专业语言学方向硕士生）

语言认知与翻译（英语专业翻译硕士）

大学英语（非英语专业本科生）

科研成果：

【科研项目】

[1] 2017-2020 主持国家社会科学基金项目“英汉名词修饰语功能与语序互动的类型学研究”（项目编号：17BYY042），项目经费 20 万元。

[2] 主持内蒙古社会科学研究课题 2017 年度外语专项“大学英语课程体系中全人教育理念植入路径研究”（项目编号：16Z01），项目经费 2 万元。

[3] 主持内蒙古大学青年基金项目“模糊语言学与新闻英语和谐构建研究”（ND0617），项目经费 2000 元，已结项。

[4]主研 2012-2016【12XJA740003】教育部人文社科西部规划基金项目“法兰西学派语言学思想及其对中国语言学的影响研究”，8 万元，已结项。

[5] 主研 2013-2016【2013B126】内蒙古哲学社会科学规划项目“民族地区外语教学改革思路研究”，2 万元，已结项。

[6] 主研 2012-2015【2012C131】内蒙古社科规划项目“基于数字化平台的民族地区大学英语写作教学效果实证研究”，2 万元，已结项。

[7] 主研 2007-2010【07E054】自治区社科项目“蒙古族学生外语学习策略的有效性研究”，2 万元，已结项。

【代表论文】

[1] Cognitive Grounding and Its Adaptability to Chinese Noun Studies. *Theory and Practice of Language Studies*, 2015 (2).

[2] The Complementarity of Systemic Functional Grammar and Constructional Grammar. *Canadian Social Science*, 2013 (5).

- [3] 现代汉语“名+数+量”结构的形态表征及认知理据,《西安外国语大学学报》,2015年第3期。(CSSCI扩展)
- [4] “限制”与“描写/非限制”之争的破与立:汉语名词修饰语研究新视角,《外语与外语教学》,2014年第4期。(人大复印报刊资料《语言文字学》2014年第11期全文转载)。
- [5] “不折腾”英译的认知理据,《内蒙古大学学报》2010年第2期(CSSCI)。
- [6] 认知语境在隐喻认知构建中的制约作用,《内蒙古大学学报》,2009年第1期(CSSCI)。
- [7] “不折腾”的ICM及其英译考察,《外语教学》,2009年(CSSCI)。
- [8] 没有“欲望”的欲望——《欲望号街车》主题隐喻新解,《内蒙古民族大学学报》,2007年第1期。
- [9] 非英语专业新生英语写作句子质量调查研究,《内蒙古民族大学学报》,2006年第6期。
- [10] 蒙语口语的认知视角刍议,第三届国际认知语义学会议宣读论文。

【教材、译著、译文、编著】

- [1] “全人教育英语专业本科教材系列”之《综合英语高级教程》第四册(第二主编),中国人民大学出版社出版,2016年。
- [2] 《新世界交互英语·视听说》第四册(副主编),清华大学出版社,2017年。
- [3] 《旧制度与大革命》(译著),国家行政学院出版社,2013年;
- [4] 译文“饮食婚姻”,收录于《英美文化读本》,外语教学与研究,2010年。
- [5] 西部大开发·内蒙古投资指南(译审),内蒙古人民出版社,2004年。
- [6] 英语写作速成十八招(编著),哈尔滨工业大学出版社,2002年。

社会服务(部分):

- [1] 2007年9-11月受学院委派,在仕奇集团与好莱坞合作拍摄电影《成吉思汗》中,担任合作意向谈判、合同签署、媒体采访以及时任自治区主席杨晶宴请美方人员晚宴的现场口译,多次担任中方与美方投资方、导演以及制片人电话会议的口译;
- [2] 2010年1月在“上海世博会内蒙展馆管理人员选拔”中,承担英语面试与笔试的组织、设计、评判等相关工作。

参与培养研究生情况:

从 2010 年开始为语言学方向硕士研究生开设“认知语言学”课程,学生共 100 多人。2011 年开始指导研究生,已指导 39 名研究生。其中,已毕业 24 名,包括 2013 届 3 名(翻译硕士),2014 届 7 名(语言学 3 名,翻译硕士 4 名),2015 届 6 名(语言学 2 名,翻译硕士 4 名);2016 届 8 名(语言学 2 名,翻译硕士 6 名)。目前指导在读研究生 15 名,包括 2014 级 3 名(语言学 2 名,翻译硕士 1 名),2015 级 6 名(语言学 1 名,翻译硕士 5 名),2016 级 6 名(语言学 2 名,翻译硕士 4 名)。

部分获奖:

- [1] 2001 年、2002 年、2003 年、2008、2015 年年度考核优秀教师
- [2] 2004 年、2005 年光华奖学金
- [3] 2007 年自治区优秀毕业生
- [4] 2009 年高等教育校级教学成果二等奖
- [5] 2009-2010 年度北京外国语大学年度优秀访问学者
- [6] 2015 年西南大学优秀毕业生

联系方式:

【通讯地址】内蒙古自治区呼和浩特市大学西路内蒙古大学外国语学院

【邮政编码】010021

【电子邮件】billxy2002@126.com

附:所指导学生学位论文题目:

【语言学专业】

- [1] 概念隐喻视角下汉英情感习语比较研究,2011 级李文蕊。
- [2] 汉语熟语变异中旧词重组现象的认知研究,2011 级刘美华。
- [3] 英语名词短语中心成分的认知入场研究,2011 级陈丽芳。
- [4] 呼和浩特方言中詈骂词的隐喻和转喻研究,2012 级王改平。
- [5] 英语间接引语形态句法表征的象似性研究,2012 级刘佳敏。
- [6] 宋词中的象似性及其英译表征,2013 级史美珊。
- [7] 意象图式视域下英语介词 for 的多义研究,2013 级杨洋。
- [8] 政治漫画多模态隐喻认知研究:概念整合视角,2014 级韩晶。
- [9] 英语新闻标题的认知识解研究,2014 级张丽。

【翻译硕士·笔译】

- [1] 《走遍山西500景》第一章翻译及翻译报告，2011级王媛。
- [2] 《文化之旅意大利》第一章的翻译报告，2011级赵建荣。
- [3] 《旧制度与大革命》的英汉节译及翻译报告，2011级王爱珍。
- [4] 《认知语法精要》英汉节译报告，2012级李晓丹。
- [5] 《认知语法精要》第三章翻译及翻译报告，2012级李玥。
- [6] 《弗洛拉与尤利西斯：闪亮大冒险》英汉翻译报告，2013级佟萨仁格日勒。
- [7] 《走遍山西500景》第二章汉英翻译报告，2014级田丽楠。
- [8] 《莱特兄弟》（1-4章）英汉翻译及翻译报告，2014级张雨燕。
- [9] 《莱特兄弟》（5-8章）英汉翻译及翻译报告，2014级李丽清。
- [10] 《莱特兄弟》（9-11章）英汉翻译报告，2014级张桐。
- [11] 《暗夜女王》（1-5章）英汉翻译报告，2015级贾毅。
- [12] 《暗夜女王》（12-21章）英汉翻译报告，2015级王荣。
- [13] 《暗夜女王》（22-33章）英汉翻译报告，2015级张梦婕。

【翻译硕士·口译】

- [1] 释意理论视域下夏季达沃斯论坛致辞口译研究，2012级王婷。
- [2] 认知翻译学视域下记者招待会中的交替传译研究，2012级李程前。
- [3] 英汉双语交替传译中隐喻的理解与表达——一项基于口译专业研究生的实验报告，2013级封裕。
- [4] 会议口译中汉语习语英译的变译策略研究，2013级李婷婷。
- [5] 商务谈判口译中语用失误的认知语境视角研究，2013级胡玥。
- [6] 关联理论视角下汉英口译中的文化空缺现象研究，2014级范雪莲。
- [7] 脚本理论视角下汉英口译中文化负载词翻译策略研究，2014级韩晓慧。
- [8] 框架理论视角下汉英口译中文化负载词翻译策略研究，2015级邵白杨。
- [9] 文化图式理论视角下汉英口译中文化空缺翻译策略研究，2015级张可。